



BEI DAHUANG

BANHUA

XIN ZUO XUAN

北大荒版画新作选



日本·画廊浩庸 编

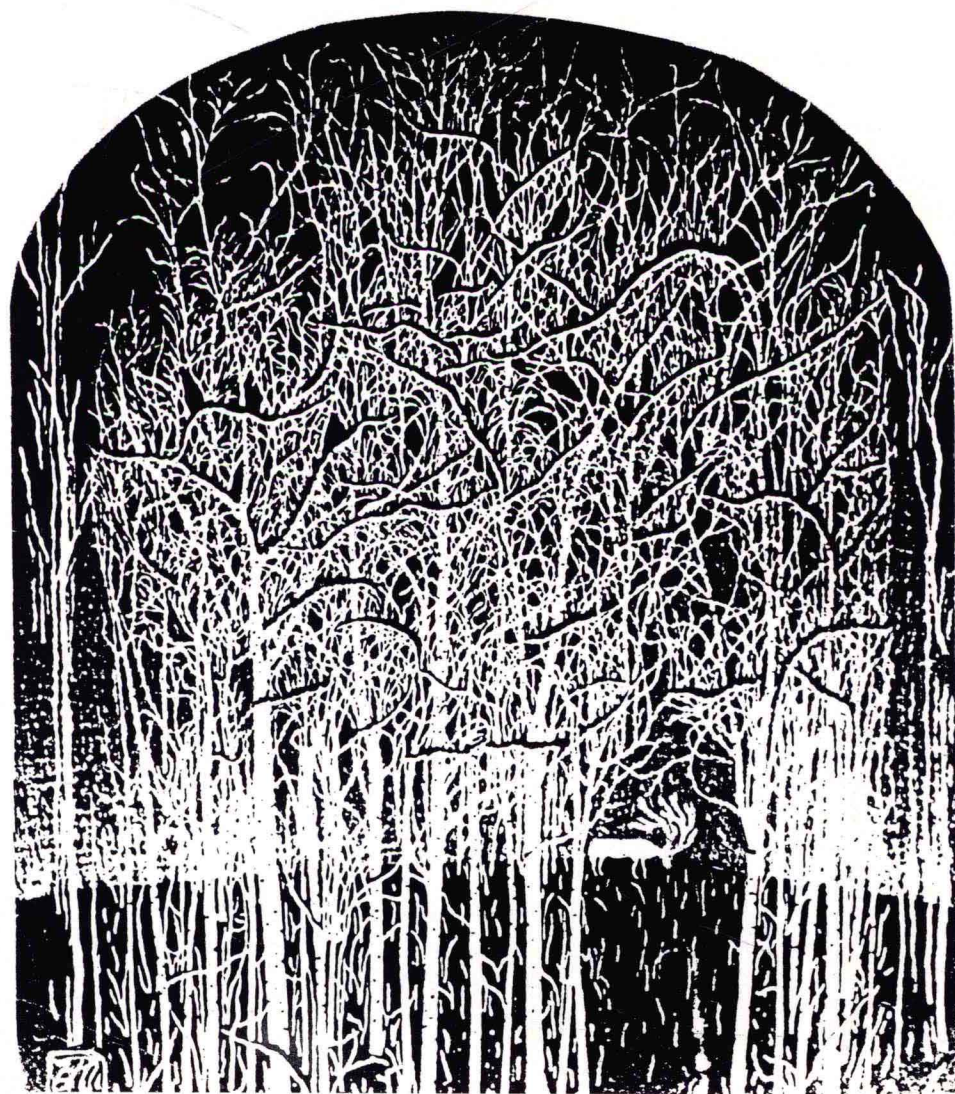
黑龙江美术出版社

● 日本·画廊浩庸 编

北大荒版画新作展

BEI DAHUANG BANHUA XIN ZUO XUAN

黑龙江美术出版社



北大荒版画新作选

主编:江川浩

责任编辑:黄国楹 董俊茹 蒋 悦

翻译:名和清朱

总体设计:蒋 悦

日本・画廊浩庸编

出版:黑龙江美术出版社

哈尔滨市南岗区黄河路1号

制版:黑龙江浩美彩色制版有限公司

印刷:大连新世纪印刷信息产业有限公司

发行:黑龙江省新华书店

开本:787×1092 1/12

印张:5

版次:1996年1月第1版、第1次印刷

印数:1000册

主編:江川浩

編集責任者:黄国楹 董俊茹 蒋 悦

翻訳:名和清朱

統合デザイン:蒋 悦

日本・画廊浩庸編

出版:黑龍江美術出版社

哈爾濱市南崗区黄河路1号

制版:黑龍江浩美彩色制版有限公司

印刷:大連新世紀印刷情報産業株式會社

發行:黑龍江省新華書店

寸法:787×1092 1/12

印数:5

初版印刷:1996年1月

部数:1000冊

多年以前、我以局外人的眼光看北大荒版画，有一种“边塞诗派”的印象：“忽如一夜春风来，千树万树梨花开”；“大漠孤烟直，长河落日圆”……一幅幅壮阔爽朗的画面，勾起人们对铁马冰河、雁飞塞北景致的遐想。近日，审阅《北大荒版画新作选》，43幅版画纠正了我对北大荒版画审美特色、艺术风格的片面认识。可以毫不谦虚地说：北大荒版画完成了由单一风格向多样性风格的过渡，已经无愧于既富时代精神，又具地域人文内涵的响当当的绘画流派的称号。

活跃在当今版画舞台上的老中青三代画家，万马奔腾，竞相创新。老画家郝伯义的《悠悠原野》劲健幽远，张祯麒的《春潮》开阔流动；中年画家陈玉平的《太阳雨》绚丽丰富，张朝阳的《梦之舟》静谧澄澈；青年画家陈龙的《蓝色希望》以动显静，张士勤的《鹿鸣》意境高远……闭目掩卷，画集中展示的边疆儿女，沃土风情，山水林路，鸟兽虫鱼纷至沓来，令我们这些生活在柏油马路、水泥建筑包围之中的“现代人”有复返自然，行山阴道上，目不暇接之感。《北大荒版画新作选》荟萃了新时期版画创作的精品，记录了艺术家探索实践的扎实脚印。

日本国浩庸画廊的江川浩先生、江川庸子女士，八年来数十度来黑龙江，播撒友谊的种子，传递艺术的信息。他们把北大荒版画推向了国际艺术市场，是光荣的文化使者。这本画册的出版，算是黑龙江美术出版社与浩庸画廊紧密合作的一个硕果，愿画册为中日文化交流铺设新的、辉煌的彩虹。

数年前、私は一人の外部からの傍観者としての目で北大荒版画を見ていた。“へん境の詩情画派”、そんな印象をもっていた。……夜に舞う春風、花開く無数の梨の木々……果てしない平原にたつ一筋の烟り、大河にしずむ夕日……壮大で清新な一枚一枚の作品は、凍りつく河畔、兵馬の嘶き、雁の飛び交う往日の北方の要塞の光景を彷彿とさせる。しかし、近日、「北大荒版画新作選」の校閲にあたり、ここに紹介される43枚の作品は、北大荒版画的しん美的特色、芸術的風格に対する私の一方な認識を改めさせる事となった。謙遜なく言わせていただければ、北大荒版画は単一的風格から多樣的風格への過程を成し遂げ、現代的精神に恥すべきものなく、またその精神に富み、地域的とヒューマニズムの内に存在し明確にその特色を発揮する繪画流派的称号をそなえるべきものである。

現代の版画界の舞台で活躍を繰り広げる高・中・青年、三世代の画家たちは意氣高揚に互いに競って創新をしている。高年世代の画家、郝伯義の力強く且つ深遠な「悠悠原野」、広々とした光景に動きを感じさせる張祯麒の「春潮」、中年世代の陳玉平の「太陽雨」は彩りゆたかに表現され、張朝陽の「夢之舟」には静寂と清澄な空氣が漂う、青年世代の陳龍が躍動の中に静けさを映し出した「藍色希望」、遙か彼方までその世界を感じさせる張士勤の「鹿鳴」……目を閉じて思いめぐらせる。画集の中にはへん境の少女、肥沃な大地の情景、山河、林の小道、鳥や獸や様々な小さな生物たち、これらが次次に現れる。そしてそれらはアスファルトの道路やコンクリートの建物が包いするなかに生活する私たち現代人に、自然へ回歸し、山林の小道を行き、瞬く間もなく様々な光景が目前に現れてくるような錯覺をさせる。「北大荒版画新作選」は版画創作の新たな時代の秀作を結集し、芸術家の探究、実践の着実な足跡を記録したものである。

日本国画廊浩庸の江川浩先生、江川庸子女士は八年にわたり数十回黒龍江を訪れ、友好の種をまき、芸術の伝播に尽くされている。そして北大荒版画を國際的な芸術市場へと送り出した、光榮なる文化の使者である。本画集の出版は黒龍江美術出版社と画廊浩庸との密接なる合作の大きな成果であるといえる。本畫集が日中文化交流の新たな、輝ける虹のけか橋となることを願っている。

黒龍江美術出版社編集長

1995年12月

1. 悠悠原野 / 郝伯义
2. 乡情 / 郝伯义
3. 太阳雨 / 陈玉平
4. 雪浴鹿鸣 / 张士勤
5. 寒露 / 刘春杰
6. 春颂 / 陈玉平
7. 八千里路云和月 / 陈玉平
8. 暮蔼 / 陈玉平
9. 寂静沼原 / 陈玉平
10. 踏秋 / 肖清江
11. 春潮 / 张祯麒
12. 远处的呼唤 / 王世敏
13. 金秋抒怀 / 陈玉平
14. 暮秋 / 陈龙
15. 蓝色希望 / 陈龙
16. 青青石 / 王世敏
17. 梦之湖 / 陈龙
18. 红豆豆 / 陈湘南
19. 风雪行 / 吴刚
20. 漫雪 / 王首健
21. 鹿苑 / 刘春丽
22. 梦回赫乡 / 陈龙
23. 故园秋梦 / 陈龙
24. 花雨 / 陈玉平
25. 踏江行 / 郝伯义
26. 良宵 / 陈玉平
27. 晚香 / 陈玉平
28. 极花 / 杨敬堂
29. 蓝色幻想 / 陈龙
30. 蕨 / 周胜华
31. 七月的傍晚 / 陈玉平
32. 枫岸相邀 / 陈玉平
33. 梦之舟 / 张朝阳
34. 雪梦 / 郝伯义
35. 秋水 / 周胜华
36. 小花 / 郝伯义
37. 冬之旅 / 周胜华
38. 翔 / 郝伯义
39. 冠 / 郝伯义
40. 高高的兴安岭 / 陈玉平
41. 静寂北方 / 周胜华
42. 神奇的土地 / 李亿平
43. 林谷晨炊 / 周胜华



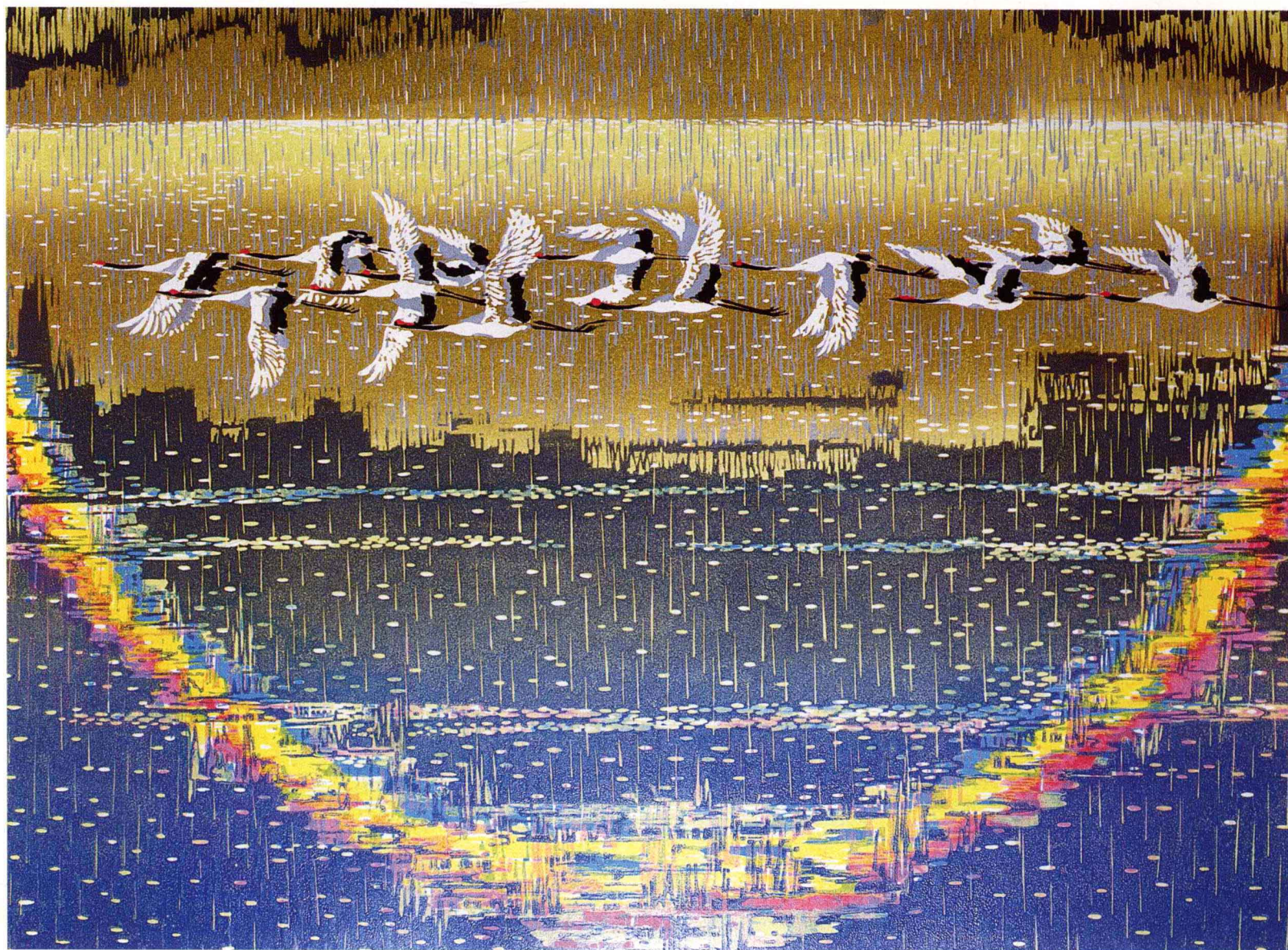
ユウユウゲンヤ/カクハクギ	1
キヨウジヨウ/カクハクギ	2
タイヨウアメ/チンギヨクヘイ	3
セツヨクロクメイ/チヨウシキン	4
カンロ/リュウシユンケツ	5
シユンコウ/チンギヨクヘイ	6
ハツセンリロクモトツキ/チンギヨクヘイ	7
クレモヤ/チンギヨクヘイ	8
ジャクセイシヨウゲン/チンギヨクヘイ	9
トウシユウ/シヨウセイコウ	10
シユンチヨウ/チヨウテイキ	11
エンシヨチキコカン/オウヨビン	12
キンシユウジヨカイ/チンギヨクヘイ	13
ボシユウ/チンリュウ	14
アイイロ キボウ/チンリュウ	15
セイセイセキ/オウヨビン	16
ユメノミズウミ/チンリュウ	17
コウトウトウ/チンシヨウナン	18
フウセツコウ/ゴゴウ	19
マンセツ/オウシケン	20
ロクエン/リュウシユンレイ	21
ムカイカクキヨウ/チンリュウ	22
コクシユウム/チンリュウ	23
ハナアメ/チンギヨクヘイ	24
トウコウコウ/カクハクギ	25
リヨウシヨウ/チンギヨクヘイ	26
バンコウ/チンギヨクヘイ	27
キヨツカ/ヨウケイドウ	28
アイイロゲンソウ/チンリュウ	29
ワラビ/シユウシヨウカ	30
シチガツテキボウバン/チンギヨクヘイ	31
フウガンソウヨウ/チンギヨクヘイ	32
ユメノフネ/チヨウチヨウヨウ	33
セツム/カクハクギ	34
シユウスイ/シユウシヨウカ	35
コバナ/カクハクギ	36
フユノタビ/シユウシヨウカ	37
シヨウ/カクハクギ	38
カンムリ/カクハクギ	39
コウコウテキコウアンレイ/チンギヨクヘイ	40
セイ 済クホツボウ/シユウシヨウカ	41
シンキテキトチ/リオクヘイ	42
リンヤシンスイ/シユウシヨウカ	43

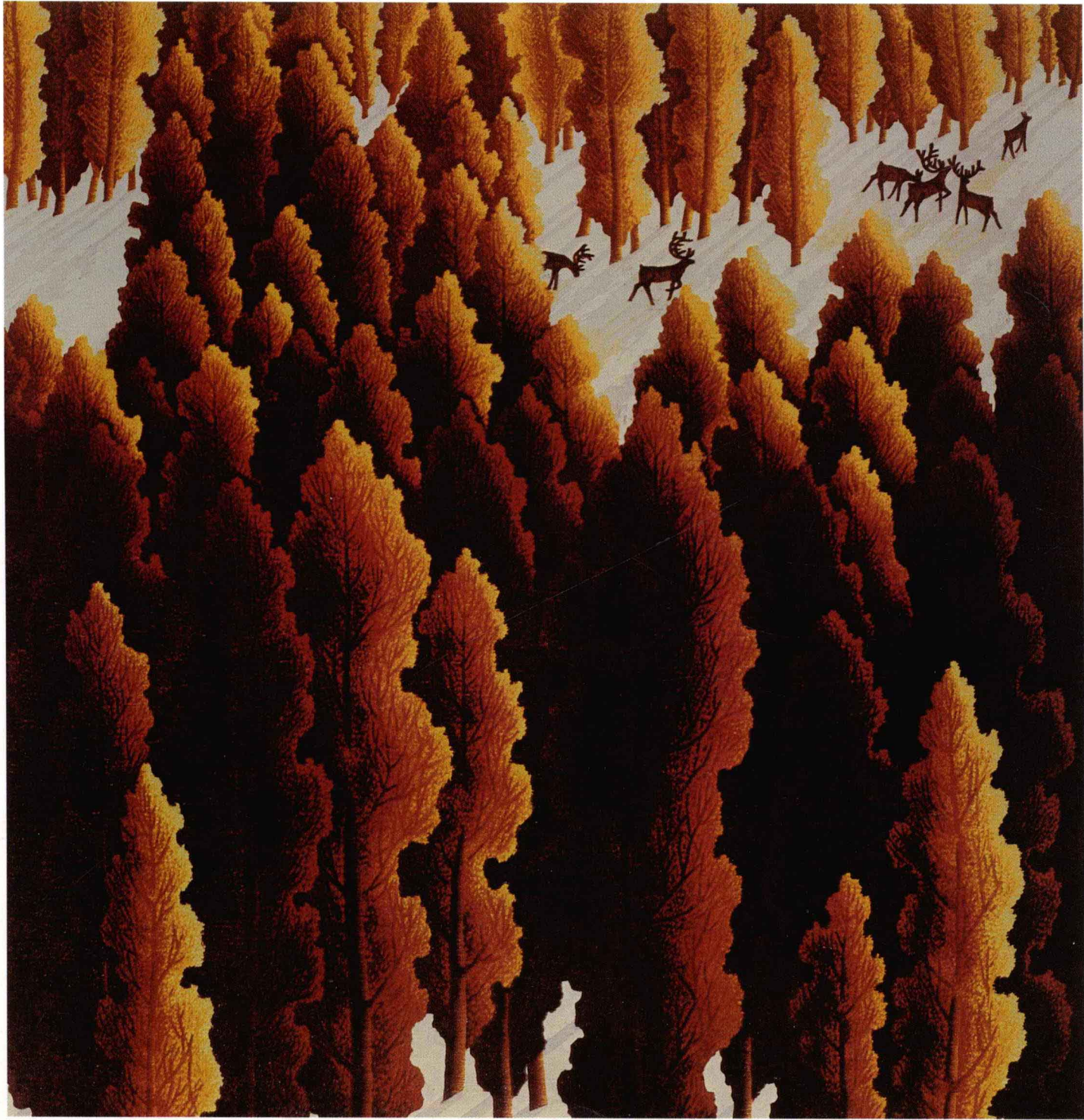


1
ユウユゲンヤ
悠悠原野
カクハクギ
郝伯义

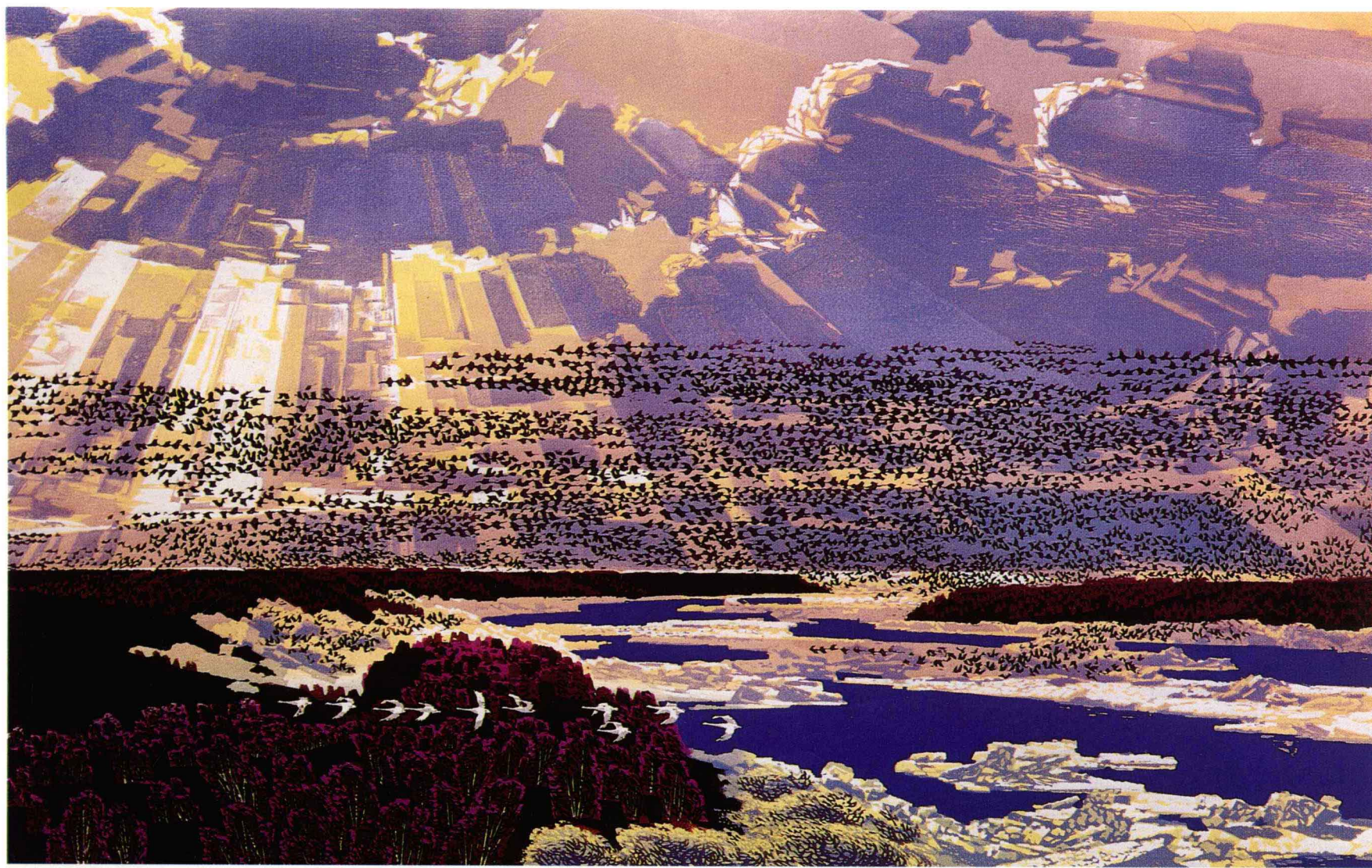






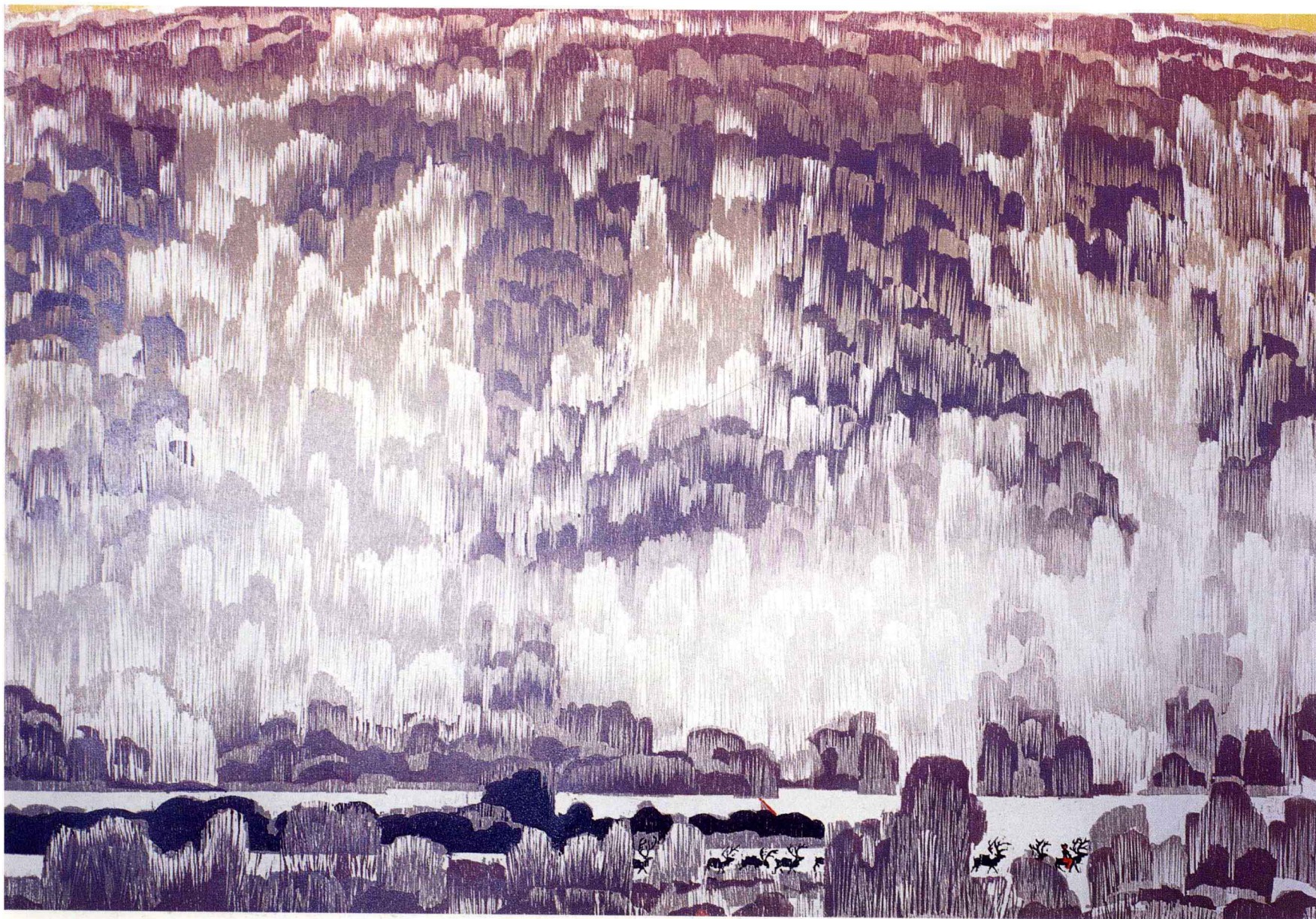






ハッセンリロクモトツキ
八千里路云和月
チンギョクヘイ
陈玉平





ジャクセイシヨウゲン

寂静沼原

チンギョクヘイ

陈玉平





